Иван Шейко-Маленьких

Мобильный телефон: +86 19970047150

Электронная почта: sheyko-malenkikh@yandex.ru

LinkedIn: linkedin.com/in/ivan13672211050

Skype: ivan\_sheyko

Дата рождения: 6 марта 1975

ОБРАЗОВАНИЕ:

2018, 2010 – сертификаты преподавателя английского языка, выданные Госадминистрацией по делам иностранных специалистов КНР, Лондонским центром подготовки преподавателей и Итонским институтом в Дубае, Объединённые Арабские Эмираты.

1999, 1997 – дипломы магистра и бакалавра образования по направлению «Гуманитарные знания», выданные факультетом русского языка и литературы Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена, Санкт-Петербург.

ОПЫТ РАБОТЫ:

С 2011 по настоящее время работаю преподавателем английского языка и РКИ в вузах и тренинг-центрах России и КНР (Университет иностранных языков «Юэсиу» провинции Чжецзянь, Школа иностранных языков «МВС School», Центр международных образовательных программ Факультета политологии СПбГУ, Институт модных технологий провинции Цзянси, Наньчанский педагогический университет).

С 2007 по 2011 работал редактором, выпускающим редактором и заместителем главного редактора компании «Respect», выпускавшей в Дубае, ОАЭ, журнал «Rush». В мои обязанности входили: организация общения на английском языке между рекламодателями, дизайнерами и копирайтерами; планирование номеров и отслеживание графика сдачи материалов; редактура и наблюдение за процессом печати. Это требовало множества устных и письменных переводов, учитывая многонациональный штат компании и её работу в англоязычной среде.

С 2006 по 2007 работал удалённым переводчиком в издательстве «Прайм-Еврознак» (Санкт-Петербург). В мои обязанности входил перевод с английского на русский язык словаря американского бизнес-жаргона “Green Weenies and Due Diligence” (авторы Ron Sturgeon и Gahan Wilson).

С 2005 по 2006 работал исполнительным редактором в рекламной компании «Русские Эмираты» (Дубай, ОАЭ). В мои обязанности входили написание и перевод с английского языка материалов как для журналов «Русские Эмираты», «Деловые Эмираты» и «Ключи Востока», так и для издававшейся компанией местной версии московского журнала «Акватория красивой жизни».

С 2002 по 2005 работал корректором в газете «Деловой Петербург», редактором в Издательском доме «Попутчик», а также переводчиком в издательстве «Максима» (Санкт-Петербург). В последнем месте в мои обязанности входил перевод с английского на русский язык 400-страничной книги «Ночные маски» (ISBN 5-94955-091-9) Роберта Сальваторе, вышедшей в 2006 году.